

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to			
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728			
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154		ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 11439613 (9)Date of Delivery 06.09.2024	
(10)Your ref.		(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer	
C0106304802				MPL Itziar Egia	
(19)Shipment		Free(20)In.free		(21)Packing	
		FCA Free carrier		00010	
(23)gross		(24)net		Weight	
3.978,300		3.152,100			
(25)Shipping address					(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14249
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks
10	M0142419M0142419 E056836	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 5013663492 180375686 KUENNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 10 Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO Data controllo: 06/09/25 Firma: 	300	EA	395360 L2
		(21)Packing			
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	10	UN	KUENNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 06 SET 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report		(45)Consignee
Date					(46)Invoice check
Country of Origin: SPAIN					

C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.
C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa daban ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address) Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE PORTUE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto-ley 3/2022, de 1 de marzo de 2022 (BDE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address) MAGUA PT. MODUGNO ITALIA				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)				Referencia Transportista MATRÍCULA Distancia Km. 4673 Licencia Comunitaria Nº									
4 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA				17 Porteador sucesivo (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successif (TVA, nom, adresse) Successive carrier (VAT, name, address) SA Via Prato S.p.A. Via Prato 4 33039 Prato (AV) P.IVA 02952250641 P.IVA/AV/6900599/R Pec: g...@trasporisrl.it									
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents AL-114-35G/2/613-				18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 36 RACK		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 100		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package Autos		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 13.100		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	
PALESIANETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENDUES, À REPRENDRE		MECANICAMENTE PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				Transporte Especial Autorización número:				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements					
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier				20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:				Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee					
25 Horarios de carga y descarga Cargador: Hora de llegada: Hora de carga: Destino: Hora de llegada: Hora de descarga: Día: Día: Día: Día: Día:				14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franc / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franc / Carriage owed				21 Formalizado en / Etablie à / Established in 3-9-2024					
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre du l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM				24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue Goods received Lugar Lieu Place KUE... Via del C... 2.02 06 SET 2024					

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE